



世界文学名著青少版



NLIC2970782961

小矮人火山历险记

〔意〕雅蒂里奥·茄梯 著
陈秋帆 改写



上海文艺出版社



世界文学名著青少版·历险经典

6

小矮人火山历险记

〔意〕雅蒂里奥·茄梯
陈秋帆 改写



NLIC2970782961

 上海文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

小矮人火山历险记/(意)茄悌著;陈秋帆改写.
—上海:上海文艺出版社,2012
(世界文学名著青少版·历险经典)
ISBN 978-7-5321-4397-9

I. ①小… II. ①茄… ②陈… III. ①儿童文学—长篇小说—意大利—近代—缩写 IV. ①I546.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 038419 号

丛书策划:黄育海 陈 征
项目统筹:姜逸青 韩伟国
徐如麒 尚 飞
责任编辑:于 晨
选题策划:潘丽萍
装帧设计:董红红 高静芳

小矮人火山历险记

〔意〕雅蒂里奥·茄悌 原著
陈秋帆 改写

上海文艺出版社出版、发行

地址:上海绍兴路 74 号

电子信箱:csbcm@public1.sta.net.cn

网址:www.slcm.com

新华书店经销 山东临沂新华印刷物流集团印刷

开本 890×1240 1/32 印张 5.75 字数 92,000

2012 年 5 月第 1 版 2012 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5321-4397-9/I·3409 定价:16.00 元

| 总序 |

让经典阅读进入语文教育和家庭教育

◎ 钱理群

北京大学教授

什么叫语文教育？就是爱读书、爱写作、爱思考的老师们带领着一批爱读书、爱写作、爱思考的学生一起读书、写作、思考，并在这一过程中享受快乐，来感受到人生生命的意义和价值。我觉得这就是语文教育，就是读、写和思考——所以，“阅读”在教育中具有特殊的重要性。

通过读书，青少年从原来一个本能的人变成一个文化人，由一个自在的人变为一个自为的人，人的成长就是通过读书来成长的。作为学校教育的阅读，不同于社会教育阅读，有一个很重要的特点——“经典阅读”。我经常讲一句话，我们要把整个民族和人类最美好的精神食品给我们孩子，这个精神食品就指经典。因为经典是人类文明的结晶，让孩子从小接触经典，也

就是让他站在巨人肩膀上，站在人类精神高地上，对他一辈子发展至关重要。

现在的阅读，特别是经典阅读，某种程度上是陷入困境的。经典阅读其实遇到两方面挑战，一方面是应试教育挑战，另一方面是网络的挑战。网络阅读当然有它的意义和价值，我们不可否认。但是网络阅读有两个弱点：第一个弱点，它的阅读是“非个性”的，是一个群体的阅读，是炒作的阅读；另外一个弱点是不能进行深度阅读。而“个性化阅读”和“深度阅读”是经典的特点。所以我们强调阅读经典，既是教育本质所决定，也是当下中国教育所存在的问题决定我们必须要有经典阅读。

经典阅读分两类，首先是阅读原典。但是青少年阅读原典有一定困难，而且还有时间问题，因此经典的改写就有非常大的意义——它是一个桥梁，是一个引路人，当然这个“引路人”必须是高手。

这些年我提倡经典，跟许多老师讨论过现在孩子阅读经典适合的时间段：小学五年级、六年级，初中一年级、二年级，孩子有四年时间。因为三四年级太小了，到初三要应试了。这是一段珍贵的时间。而且根据我的接触，在这四个年级里面的老师有很高的积极性，他们毕竟离应试教育有一点点距离，因此有这么一种可能性来推动学生阅读。所以我希望家长、教师都能抓住这段时间，挑选名家改写的经典读本，让孩子能够亲近名著，让经典阅读进入语文教育和家庭教育。

深入非洲丛林探险

打开非洲的地图，我们可以很容易找到位于赤道下面的刚果盆地。刚果盆地的雨量丰沛，其茂密的热带雨林是世界上第二大原始丛林，仅次于南美洲亚马逊河流域的雨林。即使在今天，这里的大多数地区仍然保持着很原始的状态，只有少数的土著民族在这里活动。

刚果盆地在靠近卢安达、乌干达和萨伊的交界处，住着许多猩猩。非洲并不是随处都有猩猩的，除了这里和西海岸的喀麦隆山里以外，其他地方再也找不到了。那些猩猩并不是住在平地上，而是生活在高海拔的森林里。

就在距离猩猩分布不远的丛林地带，住着一群矮小的民族——俾格米族人。这个小人国的居民身高不满一米五，他们到现在还不知道农耕，更谈不上纺织，也没有货币，全依靠狩猎

为生。他们用嫩树枝搭盖半圆形的骨架,然后在骨架上铺树叶,形成简单的家。就像本书的主角阿拉拉一样,他们的体型虽然矮小,但身体结实、四肢均匀,生性忠厚勇敢。

本书的原作者雅蒂里奥·茄梯是意大利人,后来移居美国,成为美国的公民。他曾经是海军中校,但以探险事迹驰名于世。他去过非洲十次,拍摄了许多珍奇的动物照片。

他曾经深入刚果盆地,和阿卡部落的人住在一起。他也曾到丛林深处,搭盖房子,和本书中所提到的木布提族人生活了两年。所以森林里的情形和木布提人的生活,他都了解得非常透彻。因此,这本小说并不是凭空想象出来的,而是作者经过实地的观察、生活体验以后,根据真情实事写下来的。

这个故事的确富有冒险的意味,但并不以冒险为限,你也可以说它是一部非常成功的文学作品。本书贯串着一股温暖的人情,使人读了之后,不知不觉被这股温情挚意所感动。而且书中处处可见雨林的动植物景观、俾格米族人生活的方式,也能让读者认识到不同于文明社会的生活。

陈秋帆



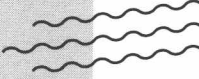
历险经典

小矮人火山历险记

第一章 踏上旅途前

小猎人	3
野猪一家	7
原始丛林的大青蛙	12
事前的准备	16
跟踪示蜜鸟	20
预言家的话	22
年轻人的猎枪	28
长老的警告	36

目录

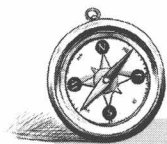


第二章 穿越原始丛林

深入丛林的猎人	43
追踪狒狒	48
到达阿卡部落	55
狒狒的偷袭	59
聪明过人的计谋	67
恐怖的丛林	73

第三章 寻找神圣的枪

大猩猩的袭击	79
疗伤	83
神圣的枪丢了	86



历险经典

挑选出来的好汉	92
在大自然中	97
跟踪猩猩的脚印	100
奇特的猩猩窝	103
猩猩领袖	106
小棚子里的一夜	113

第四章 愤怒的火

天摇地动	117
拼命奔逃	122
被包围在岩浆中	124

目录



双胞胎猩猩 128

巴杜的呼唤 134

第五章 脱离险境

夜晚的歌声 139

打到一只鸟 142

大冒险 146

失败 151

谁的足迹 154

清泉潭边 161

第一章

踏上旅途前

小 猎 人



潮湿的热带原始丛林，被早晨的阳光照射得暖烘烘的，到处都笼罩在白茫茫的浓雾中。

阿拉拉不声不响地站在被朝雾湿润了的浓阴下，眼睛眨也不眨地凝望着象群经常出没的一条道路。路面上原本印着野猪的脚印，但到了这里就看不见了。那应该是一头很大很大的母野猪，带着一群小野猪所留下的足迹。

阿拉拉那条忠实的狗——沙乌，独自朝这条隧道般的丛林夹道奔去，很快便失去了踪影。

阿拉拉始终站在那里，一动也不动。这附近的地形，他清楚得很，穿过那条狭窄的丛林隧道，就是空旷的平地。

“那一群野猪一定就在另一边，我得好好想个方法才行……”阿拉拉心里这么想着。





阿拉拉是俾格米族的木布提部落的孩子，聪明、活泼、可爱，并富于冒险精神。他已经十二岁了，身高却只有九十厘米，非常袖珍。

俾格米族人天生有着惊人的直觉。这种不可思议的本能，是生活在丛林里几千年的祖先，为了适应环境而慢慢养成，并一代代传给他们子孙的。

沙乌也禀持了这个天赋，尽管它还没有听见或看到周遭的动静，却能够警觉到危险已近身边。这时候，它打算替小主人打头阵，一头冲进那条象群进出的路，跑到一半却突然站住了，沉思了一阵，又折回主人的身边，等待小主人指点它，下一步应该怎么做。

小主人到底在打着什么主意，沙乌一点儿也看不出来，只见他用箭头割下几根树叶特别多的树枝和几根强韧的草藤，不知要做什么。

它肚子贴在泥土上，伸出沾满了污泥的脚枕住头，斜着眼，惊异地瞪着主人。

它摇晃着尾巴，伸出舌头舔舔鼻子周围，表现出十分高兴的样子。

“我的主人打猎打腻了，要耍一个把戏来玩玩，看他的样子，八成是十分有趣。”沙乌心里大概这样想着，但却没有哼出半点声音来。

说也奇怪，小人国里的狗只有在主人遇到危险的时候，才会叫出声来，平常绝不会轻易叫唤，即使是在追逐已经受了伤的野兽，或者是找到了野兽躲藏的地方时，也只是用喉咙呜呜地哼几下而已。在这里，每条狗的脖子上都挂着一个木制的铃铛，铃铛里塞满了青草，让它不会发出声音来。只有在追逐那些凶猛狡猾的野兽时，它的主人才会把铃铛里的青草拿掉，好循着铃声，从后面追过去。

阿拉拉把弓箭放在沙乌的脚边，说：“替我看好！”

接着他把刚刚割下来的树枝，用草藤捆在一起，绑在他那光溜溜的栗色身体上。

这时，一根高耸在半空中的树枝上，栖着一只白力可可^①。它弯下彩虹色的脖子，头顶灰中带桃红的毛冠子上，摇曳着几根绿色的羽毛，一对红宝石般的眼睛，好奇地盯着地面。突然，它惊讶地伸长脖子，张开一对金黄色的翅膀，“白力可可！白力可可！”地大叫。

它的声音立刻传向四面八方。

跟着，它又扭动一下伸长着的脖子，低头向下面仔细看了看。这一看，让它又大吃一惊地叫了一声“白力可可”。

① 刚果的一种孔雀。





在刚果这地方，再没有像白力可可这样漂亮的鸟了，而且它的好奇心也特别强。

阿拉拉把整个身体裹在枝叶里，远远看去，就像个灌木丛。现在，这个灌木丛就从猎狗的旁边，开始悄悄地移动起来。

白力可可吃惊极了，不由得伸长脖子，摆动尾巴，从浓荫蔽日的绿叶丛中飞向天空。

“白力、可可、可可、可可！”

白力可可振动那对蒲扇般的翅膀，穿越树梢，直冲上天，一边盘旋，一边欢天喜地地叫。

啪啦、啪啦，啪啦、啪啦，啪啦、啪啦……

它从闪闪发光的碧绿树叶上方，一路飞过去。

听到它的声音，一群蹲在树枝上整理被露水沾湿了毛的猴子，顿时吱吱嘎嘎地乱叫乱嚷起来。还有好些狒狒和猩猩，也在树枝间窜来跳去，好不热闹。

白力可可在木布提部落的猎场上空盘桓一圈，又很快地往回飞，在一片空地上，找到了那一堆会移动的灌木丛。

它收起翅膀，弯曲尾巴，“哗啦”一声，降落下来，停在一根秃树枝上，扭着脖子，东张西望，一面又开心地叫了一声“白力可可！”。

本来停留在那里的灌木丛又移动起来了，一寸寸向空地中央靠了过去。